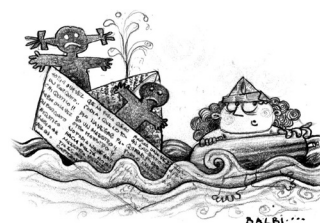


Manejo emocional y aprendizaje colaborativo para impulsar la producción oral.

Alianza Francesa, Mérida-Venezuela

Investigación
arbitrada

Emotion Management and Collaborative Learning to promote Oral Production. Alliance Francaise, Mérida-Venezuela
Gestion des émotions et apprentissage collaboratif pour promouvoir l'expression orale. Alliance Française, Mérida-Venezuela



Yocelyne M. Espaillet Jiménez¹

yoceespaillet@gmail.com

<https://orcid.org/0009-0003-1664-3510>

Teléfono: +33 6 95 41 78 56

Ana Delina Salinas²

anasalinas460@gmail.com

<https://orcid.org/0009-0005-0204-7309>

Teléfono: +58 416 4153804

¹Colegios Charlemagne y Les Frères Le Nain

Laon, Departamento de Aisne, Región de Alta Francia

Universidad de Los Andes

Facultad de Humanidades y Educación

¹Escuela de Idiomas Modernos

²Escuela de Educación²

Mérida estado Bolivariano de Mérida

República Bolivariana de Venezuela

Recepción/Received: 01/04/2024

Arbitraje/Sent to peers: 02/04/2024

Aprobación/Approved: 19/04/2024

Publicado/Published: 01/05/2024

Resumen

La producción oral es una de las competencias lingüísticas que presenta más dificultad entre los estudiantes, quienes llegan a mostrar tartamudeos y bloqueos mentales cuando se expresan. La presente investigación se realizó bajo el paradigma cualitativo, de tipo descriptivo y de campo; se proyectó medir la producción oral y el nivel de inteligencia emocional de los estudiantes del Módulo A1 de la Alianza Francesa de Mérida. Se aplicó una prueba de producción oral, con criterio del Marco Común Europeo de Referencia (2021), un test de inteligencia emocional TMMS-24 (Trait Meta-Mood Scale) y una encuesta. Con los datos obtenidos, se demostró la correlación entre la inteligencia emocional y la producción oral. Por consiguiente, se comprobó la viabilidad de la aplicación prospectiva de estrategias de aprendizaje colaborativo e inteligencia emocional para promover la producción oral.

Palabras clave: producción oral, inteligencia emocional, regulación emocional, aprendizaje colaborativo, Peer-Scaffolding (Andamiaje de pares).

Résumé

L'expression orale est l'une des compétences linguistiques qui présente le plus de difficultés chez les élèves, qui ont parfois du bégaiement et des blocages lorsqu'ils s'expriment. Cette recherche a été réalisée sous le paradigme qualitatif, descriptif et de terrain. Il était prévu de mesurer l'expression orale et le niveau d'intelligence émotionnelle des étudiants du module A1 de l'Alliance française de Mérida. Un test d'expression orale a été appliqué, avec les critères du Cadre européen commun de référence (2021), un test d'intelligence émotionnelle TMMS-24 (Trait Meta-Mood Scale) et une enquête. Grâce aux données obtenues, la corrélation entre l'intelligence émotionnelle et l'expression orale a été démontrée. Par conséquent, la viabilité de l'application prospective de stratégies d'apprentissage collaboratif et d'intelligence émotionnelle pour promouvoir l'expression.

Mots clé: expression orale, intelligence émotionnelle, régulation émotionnelle, apprentissage collaboratif, Peer-Scaffolding (échafaudage entre pairs)

Abstract

One of the linguistic skills that presents most difficulty for the students is oral production, this is evidenced by signs such as stuttering and mental blocks when they talk. This research was carried out under the qualitative paradigm, descriptive and field type. It was planned to measure the oral production and the level of emotional intelligence of the students of Module A1 at the French Alliance of Mérida. An oral production test was applied, with criteria of the Common European Framework of Reference (2021), an emotional intelligence test TMMS-24 (Trait Meta-Mood Scale) and a survey. With the data obtained, the correlation between emotional intelligence and oral production was demonstrated. Therefore, the feasibility of the prospective application of collaborative learning and emotional intelligence strategies to promote oral production was proven.

Keywords: oral production, emotional intelligence, emotional regulation, collaborative learning, Peer-Scaffolding.

Introducción

En la actualidad la enseñanza y aprendizaje de la lengua francesa es de gran interés para la formación de estudiantes y profesionales que desean aprender el idioma bien sea por razones educativas, de recreación, esparcimiento, motivos laborales, profesionales o para la realización de pruebas de suficiencia tales como el DELF y DALF. Específicamente, Venezuela cuenta con 10 centros de enseñanza del francés registrados, siendo uno de ellos la Alianza Francesa de Mérida, la cual se seleccionó para realizar la presente investigación debido a su amplia trayectoria en la difusión del idioma desde 1988, ofreciendo cursos, actividades culturales a la ciudadanía en general.

En este orden, los procesos de enseñanza y aprendizaje del francés como lengua extranjera, presentan una dificultad particular, la cual consiste en el desarrollo de la producción oral en los estudiantes, de allí la motivación para indagar en posibles soluciones a esta problemática.

Planteamiento del problema

La Enseñanza del Francés como lengua extranjera, implica el desarrollo de las cuatro destrezas lingüísticas, comprender, leer, escribir y hablar. Siendo esta última un desafío tanto para quienes la enseñan como para quienes la aprenden, debido a que no existe una necesidad comunicacional enfatizada, que impulse su afianzamiento, a esto se añade factores de orden emocional que en lo sucesivo se irán mencionando.

Actualmente, uno de los problemas que se ha observado dentro de la academia objeto de estudio, Alianza Francesa Mérida, es la limitada producción oral de los estudiantes de los niveles A1-1, A1-2 y A1-3; esta dificultad se evidencia en bloqueos emocionales, inseguridad, miedo escénico y tartamudeo cuando los estudiantes se expresan. Es de resaltar que, un número significativo de intercambios comunicativos se realizan de manera oral, es importante que tanto estudiantes como docentes conozcan cuáles son las herramientas necesarias para fomentar la producción oral de una manera óptima y agradable. Por esta razón, la presente investigación busca brindar elementos relacionados con la inteligencia emocional para poder superar estos obstáculos que han derivado en barreras comunicativas.

Ante la realidad existente en la institución objeto de estudio, se plantean las siguientes interrogantes de investigación: ¿Cuál es el alcance de la producción oral en los estudiantes de los niveles A1-1, A1-2 y A1-3 de la Alianza Francesa de Mérida? ¿Qué factores limitan la producción oral de los participantes? ¿Cómo se podría intervenir para mejorar la producción oral de los participantes? Y ¿Se podría abordar la problemática de la limitada producción oral de los participantes a través de la inteligencia emocional y el aprendizaje colaborativo?

Las interrogantes antes planteadas servirán de guía para el diseño de los objetivos de la investigación que pretende dar respuesta a la problemática tratada, los cuales se exponen a continuación:

Objetivo general

Proponer el manejo emocional y el aprendizaje colaborativo (Peer Scaffolding: Andamiaje de pares) como estrategias para optimizar la producción oral en los participantes de los cursos A1-1, A1-2 y A1-3 de la Alianza Francesa de Mérida.

Objetivos específicos

1. Diagnosticar el nivel de producción oral de los estudiantes de los niveles A1-1, A1-2 y A1-3 de la Alianza Francesa de Mérida.
2. Determinar los factores que influyen en la producción oral de los participantes.
3. Identificar las estrategias de autorregulación emocional y aprendizaje colaborativo para promover la producción oral de los participantes.
4. Recomendar actividades basadas en el Peer Scalfolding y la autorregulación emocional para disminuir los niveles de ansiedad al hablar, como propuesta factible de aplicación prospectiva en la Alianza Francesa de Mérida.

Consideraciones teóricas

Fundamentos teóricos

A nivel regional y nacional no se encontraron investigaciones que relacionaran simultáneamente las dos aristas de la presente investigación: Inteligencia emocional y su relación con la producción oral del francés como lengua extranjera, sin embargo, se hallaron otras que plantean la producción oral como una competencia difícil de alcanzar. Aunque éstas no son recientes, fundamentan la necesidad de desarrollar la competencia oral en los aprendices de lenguas extranjeras; destaca el estudio realizado por Barrios y Muñoz (2011), en la Universidad de Los Andes, en el cual analizaron la presentación oral de una participante del último semestre de la carrera de Idiomas Modernos, quien cursó y aprobó las asignaturas de inglés exigidas en el pensum de estudio, aun cuando, no había logrado desarrollar la competencia discursiva en la lengua inglesa, lo cual se evidenció en las dificultades de forma y la falta de coherencia y cohesión de su discurso oral, razón por la cual sugirieron que los docentes de Lengua Extranjera (LE) deberían enfocarse no en el desarrollo gramatical, sintáctico y lexical de manera aislada, sino en las cuatro competencias lingüísticas como un todo, las cuales son: Hablar, escribir, leer y comprender.

Al no considerar las competencias antes mencionadas como un solo elemento, se tiene como consecuencia la desmotivación en el estudiante: un aspecto que es fundamental de las aptitudes personales en la inteligencia emocional.

Al analizar el panorama nacional, Godoy (2017) afirma que, los estudiantes de la carrera de Educación, mención Lenguas Extranjeras presentaban fallas en el desempeño oral en el área del francés, los indicadores que lo demostraron fueron las constantes evasivas a las actividades orales, vacilaciones al exponer y una descripción errónea de los contenidos leídos; lo que dio lugar a que sólo el 20% de los alumnos del VI semestre alcanzaran las competencias comunicativas y discursivas del programa de las asignaturas del área de Francés. Este estudio es útil para la presente investigación debido a que demuestra cómo la problemática no solamente se limita a la lengua A, inglés como LE sino también en la lengua B, el francés. Adicionalmente, indica como esta dificultad no fue abordada en la Universidad de Los Andes para esa época.

Por otra parte, a nivel latinoamericano, se han realizado investigaciones que relacionan la inteligencia emocional con la producción oral como la de Bedoya (2021), titulada “Cambios de la fluidez en presentaciones orales mediante competencias de consciencia y regulación emocional en estudiantes de nivel A1 de inglés en el Centro Colombo Americano de la ciudad de Bogotá” en el cual aplicó talleres de fortalecimiento de capacidades de regulación emocional (respiración y estrategia del recobro) y consciencia emocional (auto observación y reconocimiento de las emociones) para posteriormente medir las variaciones en las presentaciones orales de los estudiantes. Los resultados de dicho estudio mostraron que los participantes después de participar en los talleres, se sentían con más confianza antes de las presentaciones y obtuvieron mejores resultados en cuanto a su fluidez; este estudio aporta a la presente investigación un antecedente que muestra la relación existente entre el problema estudiado y la inteligencia emocional de cada estudiante.

En el ámbito internacional también es importante mencionar el estudio realizado por Osácar y Barrigüete (2021), en Zaragoza, España en el que observaron inhibición en la participación de actividades orales en la clase y rendimiento deficiente en éstas en un estudiante con baja inteligencia emocional, exponiendo como la ansiedad lingüística interfirió en el rendimiento oral del estudiante para expresarse en inglés delante de toda la clase. Esto no sucedía cuando las tareas eran realizadas en parejas o grupos reducidos. Lo anterior, le brinda soporte a esta investigación al confirmar que el aprendizaje colaborativo puede ser utilizado como una estrategia didáctica para disminuir los niveles de ansiedad al momento de realizar alguna actividad de producción oral.

Bases teóricas

A continuación, se desglosan algunas bases teóricas de los conceptos básicos que discurren en torno a la investigación planteada sobre el Manejo emocional y el aprendizaje colaborativo para impulsar la producción oral de los estudiantes A1 de la Alianza Francesa, Mérida - Venezuela y los parámetros manejados por las Alianzas Francesas en el mundo para medir esta competencia.

Para Brown y Yule (1983), la **Producción Oral** es un proceso de interacción en el cual se construye un significado; la forma del mismo depende siempre del contexto donde se da el intercambio, los participantes, sus experiencias, el medio ambiente y el propósito de la comunicación. El contexto en estudio seleccionado se caracteriza por tener como lengua oficial el español y como lengua extranjera el francés. Las edades de los participantes oscilan entre 12 y 30 años.

Por otra parte, para Bygates (2003), la producción oral es la habilidad de crear oraciones en lo abstracto que se adapten a las circunstancias del momento, para ello, es necesario conocer cómo funciona el idioma desde sus aspectos formales como lo son la gramática, el vocabulario y la pronunciación, hasta sus aspectos informales como la utilización de expresiones y distintos acentos.

Con base en los conceptos anteriores sobre producción oral en el aprendizaje del francés como lengua extranjera, este estudio centra su atención particularmente en dos elementos que la constituyen: la disposición para comunicarse y **la fluidez**; esta última es considerada uno de los componentes esenciales en la producción oral de una lengua extranjera, cuya investigación inició formalmente desde mediados de 1960, es por esta razón que se puede encontrar un gran número de estudios y definiciones de este término. Entre ellas la presentada por Brumfit (1983), quien indica que la fluidez puede ser vista como el uso natural del idioma, aun cuando la persona no es percibida como hablante nativo en su comprensión y producción.

Por otra parte, Wood (2001) enfatiza en su concepto de fluidez que dentro del uso natural del idioma es de gran importancia la utilización de palabras no significativas y pausas en el discurso; las cuales se definen como elementos que pertenecen al lenguaje conversacional tales como, marcadores discursivos según Fraser (1990). Estos no pueden ser tomados a modo de indicadores de poca fluidez en el aprendiz de una LE dado que son utilizados por nativos.

Un ejemplo de lo antes expuesto son algunos de los marcadores, como “quiero decir”, “ya sabes”, “en realidad”, “bueno”, entre otros, que pueden ser instruidos para que el estudiante tenga un habla más fluida en la lengua meta. No obstante, Hellerman y Vergun (2007) señalan que en las escuelas los mismos no suelen ser enseñados.

Por otra parte, las Alianzas Francesas en el ámbito mundial miden la producción oral con los estándares establecidos en el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (Consejo de Europa, 2021), para el cual la fluidez es uno de los criterios evaluados, pues es uno de los aspectos cualitativos del uso de la lengua hablada, por ello la definen como “la capacidad de articular, de seguir adelante y de desenvolverse bien cuando se llega a un callejón sin salida” (p.125).

Ahora es conveniente, definir la disposición para comunicarse, de acuerdo con McCroskey y Richmond (1990), representa el deseo y decisión del interlocutor de establecer una conversación con otra persona; esta disposición depende de factores cognitivos que están ligados a la personalidad del individuo (si es introvertido

o extrovertido) como se siente ese día, cual es el tipo de comunicación que ha tenido con otros recientemente y el tiempo que tiene para establecer dicha interacción.

Habría que precisar el concepto de inteligencia emocional (IE), como factor de apoyo para fomentar la producción oral, definida por Goleman (2018) como, las habilidades que tiene el individuo para manejarse a sí mismo y a sus emociones. Por consiguiente, el autor divide la IE en capacidades de dos tipos: personales (autoconocimiento, autorregulación y motivación) y sociales (empatía y habilidades sociales). En este orden, el aprendiz de una LE como el francés debe conocer lo que siente y porqué lo siente, el gestionarse a sí mismo y la manera más adecuada para empatizar con los demás, para sentirse cómodo al momento de una interacción oral.

Es por esta razón que, para este estudio se seleccionaron dos elementos dentro de cada capacidad para mejorar la producción oral los cuales son:

1. La autorregulación, definida por Goleman (1995) como la capacidad de controlar los impulsos y sentimientos conflictivos, constituida por: autocontrol (dominio de estados de ánimo y recuperación de sentimientos negativos), confiabilidad (honestidad con relación a los sentimientos experimentados) integridad (realización de compromisos) adaptabilidad (encarar los cambios con flexibilidad) e innovación (abordar nuevos panoramas).
2. Las habilidades sociales, compuestas por: influencia (conocer estrategias de persuasión) comunicación (transmisión de ideas claramente) liderazgo (capacidad para ser asertivos e inspirar) y gestión de conflictos (resolución de problemas por medio de la negociación).

Estos elementos cobran relevancia en la enseñanza del francés como LE puesto que en cualquier tipo de comunicación se está constantemente cambiando y negociando significados entre los hablantes, quienes deben ser capaces de gestionarse y llegar a cierto nivel de adaptación con el otro, aunque no compartan la misma cultura o puntos de vista.

Metodología

La metodología seleccionada para la investigación sobre el Manejo emocional y aprendizaje colaborativo para impulsar la producción oral de los estudiantes A1 de la Alianza Francesa, Mérida- Venezuela, está enmarcada en el paradigma cualitativo, según Bernal (2006), ésta busca calificar y describir el fenómeno de estudio entendiendo la situación como un todo, teniendo en cuenta elementos particulares como sus propiedades y dinámicas; aunado a ello, busca conceptualizar la realidad con base en la información obtenida sobre la población estudiada: las propias palabras de los participantes y la conducta observable.

En este punto es propicio mencionar que el tipo de investigación elegido se circunscribe a la investigación de tipo descriptiva, la cual para Sabino (1992), utiliza criterios sistemáticos que permiten presentar una interpretación adecuada sobre las características fundamentales de los fenómenos de estudio, proporcionando de esta forma información coherente y comparable con otras fuentes.

Además, el estudio se apoyó en la investigación documental, la cual es definida por Bernal (Ob.cit.) como un proceso basado en la indagación, recolección, organización, análisis e interpretación sobre la información del tema objeto de estudio, con el propósito de establecer relaciones, posturas o el estado actual del fenómeno. Cabe anticipar, que el objetivo general de investigación consiste en proponer estrategias de manejo de las emociones y aprendizaje colaborativo para optimizar la producción oral en los procesos de enseñanza y aprendizaje del francés como lengua extranjera, por lo tanto se recurrió al estudio de campo y documental para obtener un abordaje detallado de la realidad y la revisión bibliográfica requerida para sustentar las recomendaciones para solventar la problemática del no afianzamiento de la producción oral del francés.

Ahora es pertinente definir la población seleccionada para el estudio, la cual está constituida por treinta (30) participantes de los niveles A1-1(dos secciones), A1-2 y A1-3 y siete docentes de la Alianza Francesa. De este universo se eligieron 14 estudiantes, quienes son adolescentes y adultos y 4 instructores como muestra, entre

los que se encuentra la investigadora, como facilitadora del Nivel A1-1 y Nivel A1-2 quien es estudiante en la licenciatura Educación mención Lenguas Modernas en la Universidad de Los Andes.

Entre las técnicas de recolección de datos seleccionadas se encuentra la observación no participante debido a que se aplicó los instrumentos con grupos de diferentes instructores en la Alianza Francesa de Mérida. En esta técnica el investigador observó siguiendo un plan previamente preparado y se caracterizó por la falta de interacción directa entre el observador y el estudiante o grupo de estudiantes observados (Quintana, 2008).

Por otra parte, se hizo medición de la producción oral (P.O) de los participantes mediante el análisis de **tests orales** basados en criterios tomados del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas en su versión más actualizada (2021), el cual mide esta habilidad tomando en cuenta los siguientes criterios: **1. Competencias lingüísticas** (Vasto lingüístico, gama de vocabulario, corrección gramatical, dominio del sistema fonológico); **2. Competencias Sociolingüísticas** (Adecuación sociolingüística); **3. Competencias Pragmáticas** (Flexibilidad, toma de la palabra, precisión, coherencia, cohesión y fluidez).

- **Test de inteligencia emocional:** Salovey et al. (1995), crearon este test de inteligencia emocional con 48 items para medir 5 dimensiones del sujeto: Claridad de la percepción emocional, estrategias de regulación emocional, integración de sentimientos, atención a las emociones y actitudes sobre la emoción. Para la presente investigación se tomó el test de inteligencia emocional llamado "TMMS-24" el mismo está basado en Trait Meta-Mood Scale (TMMS) mencionado anteriormente, sin embargo, se diferencia del original por tener 24 ítems que evalúan las 3 escalas claves de la IE con 8 ítems cada una de ellas: Atención emocional, Claridad emocional y Reparación emocional.

Además, se utilizó la técnica de la encuesta apoyada en el cuestionario como instrumento, el cual según Hernández, Collado y Batista (2018), se considera el más utilizado para la recolección de datos y consiste en un conjunto de preguntas respecto a una o más variables o conceptos a medir. Para el presente estudio, el cuestionario se diseñó con preguntas dicotómicas y de respuesta de selección múltiple. Su bosquejo se realizó a través de Google forms, cuya aplicación facilita el tratamiento de datos, es más expedito y factible para su llenado efectivo.

- **Validación de instrumento:** El cuestionario fue validado según el juicio de expertos el cuál es una:

Técnica basada en la correspondencia teórica entre los ítems del instrumento y el concepto del evento; la misma busca corroborar si existe consenso, entre el investigador y los expertos, con respecto a la pertenencia de cada ítem a las respectivas sinergias del evento; por eso no requiere de aplicación a una muestra piloto. (Hurtado, Investigación Holística, 2021).

Para tal fin, se seleccionaron tres jueces con competencia académica y experiencia en el ámbito de la enseñanza del francés como lengua extranjera. Posterior al juicio emitido por cada uno de ellos, se procedió a la reformulación de los ítems del cuestionario de acuerdo a las recomendaciones dadas para su posterior aplicación.

Técnica de análisis de datos

El análisis de los resultados obtenidos, se realizó de manera descriptiva e interpretativa de acuerdo con el instrumento aplicado. En el caso del test de producción oral fue evaluado en los siguientes aspectos: entrevista de presentación personal, intercambio de información (construcción de preguntas), diálogo simulado (situaciones hipotéticas/ juego de rol) y para estas tres dimensiones se ponderó el léxico, la morfosintaxis o corrección gramatical y el manejo del sistema fonético, a través de una escala de estimación con indicadores de logro.

El análisis de los resultados del cuestionario se realizó a través de la descripción cualitativa de la información recaudada en este instrumento y para facilitar su interpretación se apoyó con la representación gráfica de resultados como se puede apreciar en el análisis e interpretación de resultados.

Diseño de gráficas: Proceso de organizar, combinar y plasmar mediante el uso de formas y figuras la información obtenida en la investigación, Bernal (Ob.cit).

Análisis e Interpretación de Resultados

1. Resultados en la aplicación de la Prueba de inteligencia emocional, la cual se dividió en 3 ítems: Atención a las emociones, claridad emocional y regulación emocional.

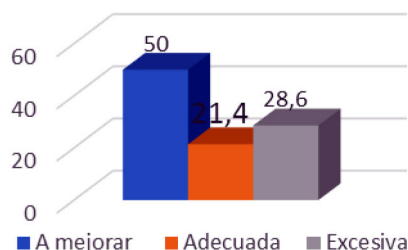


Fig. 1. Ítem Atención a las Emociones.
Fuente: investigadoras Espaillat y Salinas (2024).

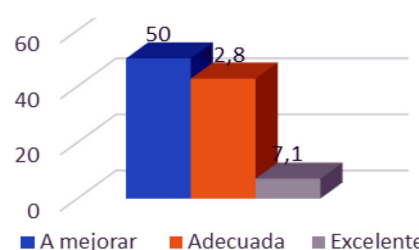


Fig. 2. Ítem Claridad Emocional.
Fuente: investigadoras Espaillat y Salinas (2024).

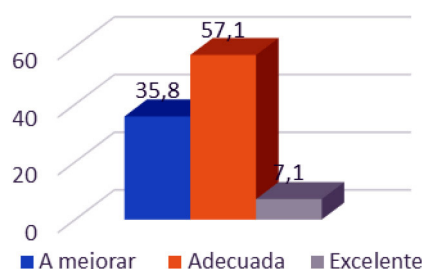


Fig. 3. Ítem Regulación emocional
Fuente: investigadoras Espaillat y Salinas (2024).

Entre los hallazgos más relevantes el 50% de los participantes debe mejorar tanto su atención a las emociones como su claridad emocional, y un 35,8% requiere mejorar la regulación emocional. Es de destacar que, solo el 7,1% de los encuestados mostró un resultado excelente en relación a los ítems de claridad emocional y regulación de sus emociones. Por otra parte, un 35,8% de los encuestados necesitan mejorar la regulación de sus emociones, lo cual amerita por parte de los facilitadores de los cursos de la Alianza francesa en el Módulo A 1, el uso de estrategias que les ayuden a controlar sus emociones.

Otro hallazgo significativo, consiste en que un 28,6 % de los participantes obtuvieron excesiva atención a las emociones, factor que condiciona directamente su producción oral debido a que están muy enfocados en aspectos como el temor y nerviosismo que no les permite un desempeño adecuado en la consolidación de su producción oral.

2. Resultados del Análisis de la Encuesta (Instrumento: Cuestionario dividido en dos partes Parte I: preguntas dicotómicas y Parte II: preguntas de opción múltiple)

Parte I: Preguntas dicotómicas

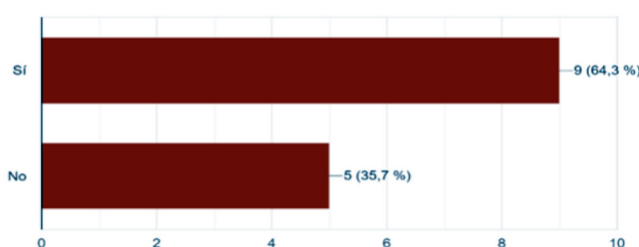


Fig. 4. Pregunta 1 ¿Ha dejado de hablar en clase por miedo escénico?

Fuente: investigadoras Espaillat y Salinas (2024).

El 64,3% de los participantes manifestaron haber dejado de hablar en clases por miedo escénico.

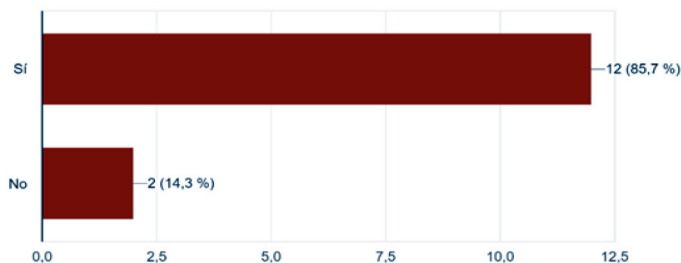


Fig. 5. Pregunta 3: *¿Le gusta comunicarse en francés con sus compañeros realizando trabajos en grupo?*

Fuente: investigadoras Espaillat y Salinas (2024).

El 85,7 % de los encuestados manifestaron su agrado a comunicarse oralmente con sus compañeros realizando trabajos en grupo.

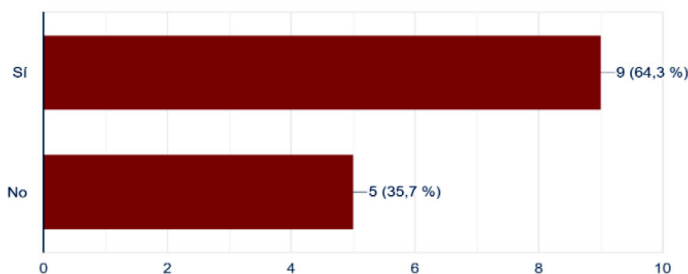


Fig. 6. Pregunta 4: *¿Prefiere hablar en francés con otro compañero realizando una actividad en pareja?*

Fuente: investigadoras Espaillat y Salinas (2024).

El 64,3% prefiere hablar en francés mediante actividades en pareja.

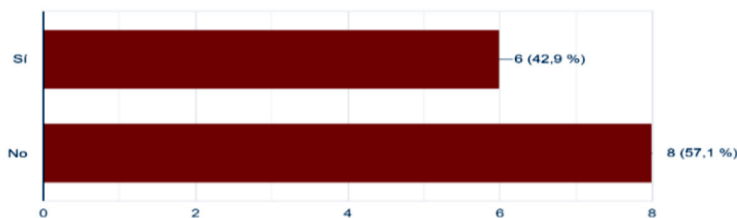


Fig. 7. Pregunta 5 *¿Actualmente trabaja su inteligencia emocional?*

Fuente: investigadoras Espaillat y Salinas (2024).

El 57,1% de los encuestados manifestaron no trabajar su inteligencia emocional.



Fig. 8. Pregunta 6: *¿Estaría dispuesto a realizar actividades que desarrollen su inteligencia emocional en clase?*

Fuente: investigadoras Espaillat y Salinas (2024).

El 92,9% manifestó su disposición a realizar actividades en clase que mejoren su inteligencia emocional.

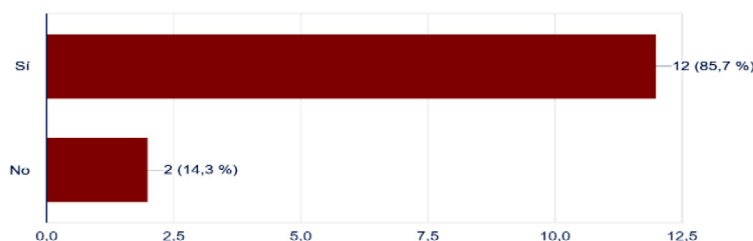


Fig. 9. Pregunta 7 ¿Considera que mejorando aspectos de su inteligencia emocional podría optimizar su producción oral en la lengua meta?

Fuente: investigadoras Espaillat y Salinas (2024).

El 85,7% considera que mejorando su inteligencia emocional podrían optimizar su producción oral.

En síntesis, entre los aspectos más significativos que se derivan de los ítems consultados en la parte I del cuestionario, Un 85, 7 % de los participantes expresó que le agrada el trabajo grupal y un 64,3% manifestó que prefiere hablar en francés en pareja, resultados que remiten a la necesidad de implementar el trabajo colaborativo para lograr una mayor interacción entre los participantes en la producción oral, lo cual les brinda seguridad y apoyo de sus pares.

Es preciso mencionar que el aprendizaje colaborativo podría contribuir a que haya más participación, un factor que se ve disminuido en 64,3% de los participantes quienes indican haber dejado de hablar en clase por el miedo escénico.

En relación a los ítems de cómo los participantes perciben la inteligencia emocional, un 57,1 % de los participantes manifestó no trabajar su inteligencia emocional, sin embargo, un 85,7% consideró que trabajando su inteligencia podrían mejorar su producción oral, lo cual es indicativo de que el facilitador podría incluir en su planificación estrategias que permitan el desarrollo de la atención, la claridad y la regulación emocional, teniendo a favor una óptima receptividad de los participantes quienes expresaron en un 92,9% su disposición a realizar actividades en clase que mejoren su inteligencia emocional.

Parte II de la Encuesta: Preguntas de opción múltiple

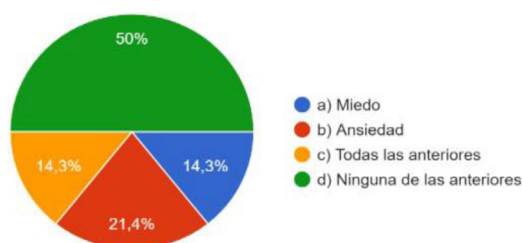


Fig. 10. Pregunta 1: Cuándo habla en francés siente

Fuente: investigadoras Espaillat y Salinas (2024).

El 50% de los participantes admitió sentir miedo, ansiedad o ambos al hablar en francés. Resultado que corroboró la inquietud de la investigadora sobre los factores que limitan la producción oral del francés.

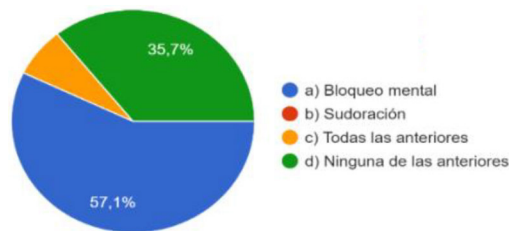


Fig. 11. Pregunta 2: Cuándo habla en francés siente algún síntoma como

Fuente. investigadoras Espaillat y Salinas (2024).

El 57,1% de la muestra indicó sentir bloqueos mentales al hablar en francés y el 7,1% sudoración, lo cual ha permitido inferir que la producción oral es percibida por los estudiantes como un disparador que aflora no solo emociones negativas, sino también síntomas físicos como los mencionados anteriormente.

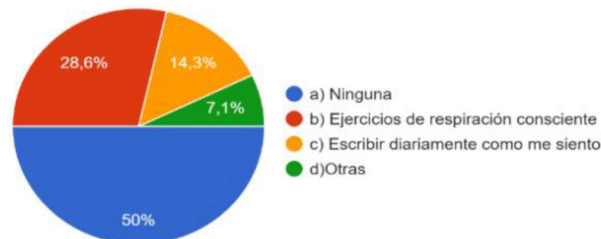


Fig. 12. Pregunta 4 ¿Cuáles actividades realiza para desarrollar su inteligencia emocional?

Fuente. investigadoras Espaillat y Salinas (2024).

Entre los aspectos más resaltantes de la segunda parte de la encuesta aplicada, el 50% de los participantes expresó que no realizan actividades para fomentar su inteligencia emocional. Sin embargo, en el ítem de la primera parte del cuestionario reflejó un resultado superior, lo que indica una contradicción en las respuestas emitidas, tratando de interpretar lo percibido en ítems que guardan similitud, se podría deducir que quizás un participante no comprendió la relación entre ambos ítems. Sin embargo, un 28,6% de los participantes manifestó realizar ejercicios de respiración consciente; el 14,3% escribe diariamente sobre sus emociones, y, por último, el 7,1% realiza otro tipo de actividades.

3. Análisis de los Resultados de la aplicación de la prueba de producción oral

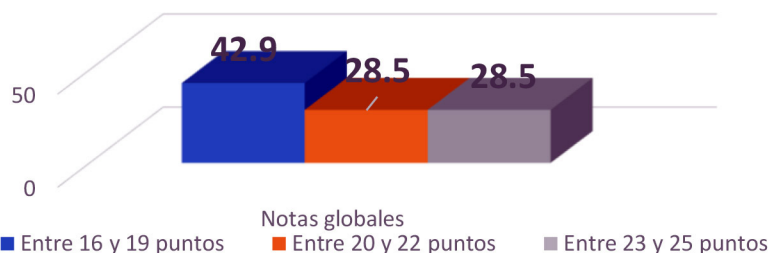


Fig. 14. Resultados de la aplicación de la Prueba de Producción Oral en francés.

Fuente. investigadoras Espaillat y Salinas (2024).

- El 50% de los participantes que obtuvieron las calificaciones más altas (23-25 puntos) en la prueba de producción oral, mostraron a su vez resultados adecuados y excelentes en la prueba de inteligencia emocional, demostrando que existe una correlación entre la habilidad oral y su capacidad de manejo de sus emociones. De acuerdo al resultado obtenido en la aplicación de la prueba de producción oral se

puede derivar que el manejo de las emociones es relevante para la consolidación de dicha competencia en los participantes.

- b. El 75% de los encuestados que obtuvieron calificaciones entre 20 y 22 puntos tienen al menos un ítem en la prueba de inteligencia emocional a mejorar, por consiguiente, se asocia con el manejo de sus emociones, pues éste influye en el alcance de la competencia oral en la lengua meta.
- c. El 100% de los encuestados con calificaciones que oscilan entre 16 y 19 puntos tienen al menos un ítem de la prueba de inteligencia emocional a mejorar, lo que remite a la necesidad de incluir en la planificación de la clase, elementos que contribuyan con el fortalecimiento de la inteligencia emocional en los participantes, lo cual afectaría positivamente el alcance de la producción oral en la lengua meta.

Conclusiones y Recomendaciones

Aun cuando, la influencia de aspectos emocionales en el proceso de aprendizaje del francés como lengua extranjera, es un tema que ha tenido reciente énfasis dentro del campo de la investigación y la práctica del docente, el estudio de la inteligencia emocional y su relación con los contextos de aprendizaje, ha demostrado dar resultados no sólo para optimizar el proceso de enseñanza, sino también para brindarle herramientas al estudiante, las cuales son necesarias para la vida y para el aprendizaje de una lengua extranjera.

Como se mencionó anteriormente, en Venezuela no se encontraron investigaciones que relacionen directamente la Inteligencia Emocional con la producción oral, sin embargo, es un tema que está en discusión y aplicación en el ámbito internacional. Por consiguiente, posee un rigor significativo debido a que el estudiante al comunicarse oralmente en la lengua meta, tiene que ser capaz de negociar significados y gestionar posibles problemas en él, lo cual requiere que los aprendices de una lengua extranjera como el francés, tengan una regulación de las posibles emociones negativas que puedan surgir y tengan herramientas emocionales para poder manejarlas y que éstas no interfieran con la consolidación de las destrezas comunicativas que se proponen desarrollar.

Tomando en consideración la situación del país, el estudiante venezolano necesita tener su inteligencia emocional desarrollada para la interacción efectiva en el aula, y también para que los problemas externos tengan una influencia baja en su motivación y, por ende, en su aprendizaje.

Es de destacar que, dentro de esta investigación se pudo observar cómo los estudiantes son conscientes de la importancia de la IE para su progreso en el aprendizaje del francés, y están dispuestos a trabajarla dentro del aula si el instructor la incluye dentro de su planificación.

En cuanto a la estrategia que puede ser incluida dentro de la planificación del instructor para desarrollar la IE, se toma en consideración que los participantes manifestaron sentirse más cómodos con el trabajo grupal y en pares, lo cual nos podría indicar que es viable utilizar el Peer Scaffolding (Aprendizaje colaborativo) como actividad integradora y de apoyo entre los participantes del Nivel A1 del francés en la academia objeto de estudio.

Aunado a esto, se puede concluir que el miedo escénico es el motivo por el cual el 64% de los estudiantes no participan en actividades orales, produciendo emociones negativas a nivel psicológico y también síntomas físicos que impiden la comunicación, aunque el deseo de aprender y mejorar su competencia comunicativa este presente, razón por la cual es recomendable que el instructor aplique estrategias que desarrollen la inteligencia emocional.

Para finalizar, de acuerdo a los hallazgos de la presente investigación, se recomienda incluir dentro de la planificación de los instructores de la Alianza Francesa, estrategias que trabajen la regulación emocional, así como también que mejoren la atención emocional y la claridad a las emociones, debido a que, sin estos dos primeros pasos, la regulación emocional no se puede impulsar adecuadamente.

En síntesis, la atención de la emocionalidad en la enseñanza de la lengua francesa desde la perspectiva del instructor puede influir positivamente en el alcance de la producción oral, competencia comunicativa de difícil alcance, y habiendo corroborado la aceptación que los participantes tienen para estrategias de aprendizaje colaborativo es necesario que se incluyan trabajos en grupo y pares de manera dosificada y en la medida en que se observen avances se puede afianzar la independencia entre ellos para el aprendizaje individual. ©

Autora Yocelyne María Espaillet Jiménez. Estudiante del último semestre de la carrera de Educación Mención Lenguas Extranjeras en la Universidad de Los Andes con 5 años de experiencia como docente de inglés y francés. Experiencia laboral en academias de idiomas privadas tales como: la Alianza Francesa de Mérida, la Academia Angloamericana y centros de Educación Media: U.E Dr. Carlos Emilio Muñoz Oraa (CEAPULA) y AMEPANE. Actualmente asistente de español en Francia en los Colegios Charlemagne y Les Frères Le Nain ubicados en la ciudad de Laon, Departamento de Aisne, de la Región de Alta Francia.

Ana Delina Salinas. Tutora. Especialista. Profesora de Didáctica y Prácticas Profesionales Docentes de la Licenciatura en Educación Mención Lenguas Modernas, Escuela de Educación, Facultad de Humanidades y Educación de la Universidad de Los Andes, Mérida. Licenciada en Idiomas Modernos, Licenciada en Educación y Especialista en Administración Educativa. Experiencia laboral adicional: 20 años de praxis docente de inglés y francés en Educación Media y dos años en Educación No formal.

Referencias Bibliográficas y Electrónicas

- Barrios, R. P., y Muñoz, O. B. (2011). La competencia discursiva y el texto oral en lengua extranjera: un estudio de caso. *Lengua y habla*, (15), 128-140. [Chrome-extension://efaidnbmnnnibpcajpcglclefindmkaj/https://www.redalyc.org/pdf/5119/511951371015.pdf](https://www.redalyc.org/pdf/5119/511951371015.pdf)
- BBVA Aprendamos Juntos 2030 (2018, 5 de noviembre). Los beneficios de la inteligencia emocional para nuestros hijos. Daniel Goleman [Video]. Youtube. <https://www.youtube.com/watch?v=k6Op1gHtdoo>
- Bedoya, A. M. (2021). *Cambios de la fluidez en presentaciones orales mediante competencias de consciencia y regulación emocional en estudiantes de nivel A1 de inglés en el Centro Colombo Americano de la ciudad de Bogotá*. [Tesis de maestría, Universidad Nacional de Colombia]. Archivo digital. [Chrome-extension://efaidnbmnnnibpcajpcglclefindmkaj/https://repositorio.unal.edu.co/bitstream/handle/unal/79972/1088275673.2021.PDF.pdf?sequence=2&isAllowed=y](https://efaidnbmnnnibpcajpcglclefindmkaj/https://repositorio.unal.edu.co/bitstream/handle/unal/79972/1088275673.2021.PDF.pdf?sequence=2&isAllowed=y)
- Bernal, C. (2006). *Metodología de la investigación* (2.ª ed.). Pearson-Prentice Hall.
- Brown, G., y Yule, G. (1983). *Teaching the spoken language*. Cambridge University Press. https://books.google.fr/books?id=81HDYIZ-f_UC&pg=PR5&hl=id&pg=PP1#v=onepage&q&f=true
- Brumfit, C. (1983). Communicative methodology in language teaching: The roles of fluency and accuracy. [Tesis doctoral, Universidad de London]. Archivo digital. [chrome extension://efaidnbmnnnibpcajpcglclefindmkaj/https://discovery.ucl.ac.uk/id/eprint/10019509/2/_d6_Shared\\$SUPP_Library_User%20Services_Circulation_Inter-Library%20Loans_IOE%20ETHOS_ETHOS%20-%20Redacted%20theses_BRUMFIT,%20C_Redacted.pdf](https://efaidnbmnnnibpcajpcglclefindmkaj/https://discovery.ucl.ac.uk/id/eprint/10019509/2/_d6_Shared$SUPP_Library_User%20Services_Circulation_Inter-Library%20Loans_IOE%20ETHOS_ETHOS%20-%20Redacted%20theses_BRUMFIT,%20C_Redacted.pdf)
- Bygate, M. (2003). *Speaking*. Oxford University Press. https://books.google.fr/books?id=XozCwaqS-JFIC&printsec=frontcover&hl=es&source=gbs_ge_summary_r&cad=0#v=onepage&q&f=false

- Centro de Escritura Javeriano. (2020). Normas APA 7a edición. Pontificia Universidad Javeriana. <https://www.javerianacali.edu.co/centro-escritura/recursos/manual-apa-7...>
- Fraser, B. (1990). An Approach to discourse markers. *Journal of Pragmatic*, 14, 383-885.
- Godoy, I., y Godoy, S. (2017). Estrategias de Desarrollo de Competencias Comunicativas para el Aprendizaje del Francés como Lengua Extranjera Caso: Núcleo Universitario Rafael Rangel (Trujillo-Venezuela). *Sinopsis Educativa*. (1-2), 34-48. http://www.saber.ula.ve/bitstream/handle/123456789/50038/13_academia_vol22_nro46.pdf?sequence=1&isAllowed=y
- Goleman, D. (1995). *Emotional intelligence*. Bantam. <chrome-extension://efaidnbmnnnibpcajpcglclefindmkaj/https://asantelim.files.wordpress.com/2018/05/daniel-goleman-emotional-intelligence.pdf>
- Hellerman, J., y Vergun, A. (2007). Language which is not taught: The discourse marker use of beginning adult learners of English. *Journal of Pragmatics*, 39(1), 157-179.
- Hernández Sampieri, R., Fernández Collado, C., y Baptista Lucio, P. (2018). *Metodología de la investigación*. McGraw-Hill. <https://www.uv.mx/personal/cbustamante/files/2011/06/Metodologia-de-la-Investigacion-C3%83%C2%B3n-Sampieri.pdf>
- Hurtado, J. (17 de agosto de 2021). La validez por juicio de expertos en investigación. Investigación holística. <http://investigacionholistica.blogspot.com/2021/08/la-validez-por-juicio-de-expertos-en.html>.
- Consejo de Europa (2021), Marco común europeo de referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación. Volumen complementario. Servicio de publicaciones del Consejo de Europa: Estrasburgo. www.coe.int/lang-cefr.
- McCroskey, J. C., y Richmond, V. P. (1990). *Communication, Cognition and Anxiety : Willingness to communicate: A cognitive view*. *Journal of Social Behavior and personality*. <chrome-extension://efaidnbmnnnibpcajpcglclefindmkaj/https://www.jamescmccroskey.com/publications/150.pdf>.
- Osácar, E. G., y del Moral-Barrigüete, C. (2021). Efectos de la ansiedad lingüística ante el aprendizaje del inglés en estudiantes de Magisterio: Estudio de caso. *DEDiCA Revista de Educação e Humanidades*, (19). 311-3 <https://revistaseug.ugr.es/index.php/dedica/article/view/21865/21019>
- Quintana, E. G. (2008). Técnicas e instrumentos de observación de clases y su aplicación en el desarrollo de proyectos de investigación reflexiva en el aula y de autoevaluación del proceso docente. In La evaluación en el aprendizaje y la enseñanza del español como lengua extranjera/segunda lengua: XVIII Congreso Internacional de la Asociación para la Enseñanza del Español como lengua Extranjera (ASELE). Alicante, 19-22 de septiembre de 2007 (pp. 336-342). Servicio de Publicaciones.
- Sabino, C. A. (1992). El proceso de investigación. *Episteme*. <chrome-extension://efaidnbmnnnibpcajpcglclefindmkaj/https://hormigonuno.files.wordpress.com/2010/10/el-proceso-de-investigacion-carlos-sabino.pdf>
- Salovey, P., Mayer, J. D., Goldman, S. L., Turvey, C., & Palfai, T. P. (1995). Emotional attention, clarity, and repair: Exploring emotional intelligence using the Trait Meta-Mood Scale. En J. W. Pennebaker (Ed.), *Emotion, disclosure, & health* (pp. 125-154). American Psychological Association. <https://doi.org/10.1037/10182-006>
- Taylor, S. J. y Bodgan, R. (1984). Introducción a los métodos cualitativos de investigación: La búsqueda de significados. Paidós Ibérica. <chrome-extension://efaidnbmnnnibpcajpcglclefindmkaj/https://pics.unison.mx/maestria/wp-content/uploads/2020/05/Introduccion-a-Los-Metodos-Cualitativos-de-Investigacion-Taylor-S-J-Bogdan-R.pdf>
- Wood, D. (2001). In search of fluency: What is it and how can we teach it? *The Canadian Modern Language Review*, (57), 573-589. <https://doi.org/10.3138/cmlr.57.4.573>

Anexos

Anexo 1

Tabla 1. Cronograma de trabajo

Actividad	Abril	Mayo	Junio	Julio	Agosto	Septiembre	Octubre	Noviembre	Diciembre	Enero	Febrero	Marzo	Abril
Revisión y organización bibliográfica													
Organización de la información recolectada para el estudio													
Desarrollo y ejecución de la metodología													
Clasificación e interpretación de los resultados													
Construcción de conclusión y recomendaciones													
Redacción de la propuesta final de investigación													
Presentación de la investigación ante las instancias pertinentes													

Anexo 2. Cuestionario con preguntas dicotómicas y de selección múltiple

Estimado (a) Educando (a):

Tenemos el agrado de dirigirnos a usted con el propósito de solicitar su valiosa colaboración para recaudar información.

Este cuestionario tiene como objetivo conocer su punto de vista con relación al desarrollo de la competencia de producción oral en aula.

La información que usted tendrá a bien suministrar será tratada con fines académicos y con carácter estrictamente confidencial.

Esperando de su colaboración como valioso aporte a esta investigación y agradeciendo de su receptividad y disponibilidad de tiempo.

Instrucciones para responder el cuestionario

A continuación, se presenta una situación con un conjunto de opciones, por favor, responda con la mayor objetividad posible:

Para responder deberá:

1. Leer cuidadosamente cada planteamiento.
2. Contestar a todos los planteamiento
3. Marcar con una X el recuadro de “Sí” o “No” en el primer cuestionario con preguntas dicotómicas.
4. Encerrar con un círculo la opción que se ajuste a usted en el cuestionario 2:

Parte 1. Preguntas dicotómicas

	Pregunta	Si	No
1	¿Ha dejado de hablar en clase por miedo escénico?		
2	¿Le agrada presentar individualmente temas en francés al resto de la clase?		
3	¿Le gusta comunicarse en francés con sus compañeros realizando trabajos en grupo?		
4	¿Prefiere hablar en francés con otro compañero realizando una actividad por parejas?		
5	¿Actualmente trabaja su inteligencia emocional?		
6	¿Estaría dispuesto a realizar actividades que desarrollen su inteligencia emocional en clase?		
7	¿Considera que mejorando aspectos de su inteligencia emocional podría mejorar su producción oral en la lengua meta?		

Parte 2. Preguntas de selección múltiple

	Pregunta	Opciones			
1	1. Cuándo habla en francés siente:	a. Miedo	b. Ansiedad	c. Todas las anteriores	d. Ninguna de las anteriores
2	2. Cuándo se expresa en la lengua meta tiene algún síntoma físico como:	a. Bloqueo mental	b. Sudoración	c. Todas las anteriores	d. Ninguna de las anteriores
3	3. Prefiere hacer actividades de producción oral de manera:	a. Individual	b. En pareja	c. En grupo	d. Prefiero no hacer actividades de producción oral
4	4. ¿Cuáles actividades realiza para trabajar su inteligencia emocional?	a. Ninguna	b. Ejercicios de respiración consciente	c. Escribir diariamente como me siento	d. Otras

Anexo 3. Test de inteligencia emocional

El siguiente documento es un test diseñado para evaluar la inteligencia emocional entendida como la capacidad de reconocer las emociones; tanto propias como ajenas y de gestionar nuestra respuesta ante ellas. (Goleman,1995).

El test presentado a continuación se denomina “TMMS-24” el mismo está basada en el Trait Meta-Mood Scale (TMMS) y cuenta con 24 ítems que evalúan las 3 escalas claves de la IE con 8 ítems en cada una de ellas: Atención emocional, Claridad emocional y Reparación emocional.

- **Atención emocional:** Capacidad de percibir los sentimientos propios en el mismo momento en el cual se presentan, consiste en la percepción de los estados emocionales.
- **Claridad emocional:** Es la habilidad para Identificar y comprender los propios estados emocionales reconociendo la causa que los genera.
- **Reparación emocional:** Es la capacidad que tiene la persona de impedir los efectos negativos de esa emoción y utilizar los aspectos positivos que permiten conocer y comprender la emoción con la finalidad de actuar sin perjudicarse.

Instrucciones para responder el test

A continuación, se presenta una situación con un conjunto de opciones, por favor, responda con la mayor objetividad posible:

Para responder deberá:

1. Leer cuidadosamente cada planteamiento.
2. Contestar a todos los planteamientos.
3. Marcar con una X la opción que considere que se adecua más a usted.

Pregunta		Nada de acuerdo	Algo de acuerdo	Bastante de acuerdo	Muy de acuerdo	Totalmente de acuerdo
		1	2	3	4	5
Factor 1: Atención en las emociones						
1	Presto mucha atención a los sentimientos.					
2	Normalmente me preocupo por lo que siento.					
3	Normalmente dedico tiempo a pensar en mis emociones.					
4	Pienso que merece la pena prestar atención a mis emociones.					
5	Dejo que mis sentimientos afecten a mis pensamientos.					
6	Pienso en mi estado de ánimo constantemente.					
7	A menudo pienso en mis sentimientos.					
8	Presto mucha atención a cómo me siento.					
Factor 2: Claridad en las emociones						
9	Tengo claros mis sentimientos.					
10	Frecuentemente puedo definir mis sentimientos.					
11	Casi siempre sé cómo me siento.					
12	Normalmente conozco mis sentimientos sobre las personas.					
13	A menudo me doy cuenta de mis sentimientos en diferentes situaciones.					
14	Siempre puedo decir cómo me siento.					
15	A veces puedo decir cuáles son mis emociones.					
16	Puedo llegar a comprender mis sentimientos.					
Factor 3: Reparación del estado de ánimo						
17	Aunque a veces me siento triste, suelo tener una visión positiva.					
18	Aunque me sienta mal, procuro pensar en cosas agradables.					
19	Cuando estoy triste, pienso en todos los placeres de la vida.					
20	Intento tener pensamientos positivos, aunque me sienta mal.					
21	Si doy demasiadas vueltas a las cosas, complicándolas, trato de calmarme.					
22	Me preocupo por tener un buen estado de ánimo.					
23	Tengo mucha energía cuando me siento feliz					
24	Cuando estoy enfadado intento cambiar mi estado de ánimo					

Anexo 4. Modelo de la entrevista (Prueba de producción oral)

Primera parte: Entrevista dirigida (1 minuto aproximadamente)
Preguntas
Pourriez-vous me parler un peu de vous ?
Quel âge avez-vous?
Quelle est votre profession ou que faites-vous ?
Qu'est-ce que vous aimez faire pendant votre temps libre?
Pouvez-vous me parler un peu de votre famille ?
Segunda parte: Intercambio de información (2 minutos aproximadamente) El estudiante observa una lista de palabras y a partir de las mismas formula preguntas al examinador.
Ejemplos: Palabra: Téléphone Pregunta del estudiante: Quel est votre numéro de téléphone Palabra: Nom Pregunta del estudiante: Comment vous vous appelez?
Tercera parte: Dialogo simulado (O juego de roles). El estudiante elige entre tres situaciones hipotéticas y realiza una conversación con el examinador
Opciones de situaciones: 1. Vous êtes au cinéma et vous souhaitez acheter un ticket pour regarder un film à 20 heures. 2. Vous trouvez un touriste français perdu au centre-ville, vous devez lui indiquer l'itinéraire pour se rendre de l'Alliance Française à la Plaza Bolívar. 3. Vous souhaitez organiser une fête d'anniversaire pour votre meilleur ami. Mettez-vous d'accord avec l'examineur sur le lieu de la fête, le cadeau et la décoration.

Los participantes menores de edad presentaron un consentimiento firmado por parte de sus representados en el que indicaron estar de acuerdo con la participación completa de sus representados en la presente investigación